

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited 9 November 2005

Russian

Original: English

Шестидесятая сессия Третий Комитет Пункт 69 повестки дня Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Ямайка*: проект резолюции

Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/177 от 20 декабря 2004 года, в которой она твердо подтвердила свою приверженность глобальной борьбе за полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и признала абсолютную необходимость и императивный характер политической воли для выполнения обязательств, изложенных в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года¹,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/160 от 22 декабря 2003 года, в которой она постановила сделать упор на конкретном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, которые являются прочной основой для широкого консенсуса с целью осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

ссылаясь далее на свои резолюции 57/195 от 18 декабря 2002 года, в которой она наметила важные роли и обязанности для различных органов Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон на междуна-

^{*} От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ См. A/CONF.189/12 и Согг. 1, глава I.

родном, региональном и национальном уровнях, включая, в частности, Комиссию по правам человека, и 56/266 от 27 марта 2002 года, в которой она одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий как прочную основу для осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной, социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

принимая к сведению резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года², 2003/30 от 23 апреля 2003 года³, 2004/88 от 22 апреля 2004 года⁴ и 2005/64 от 20 апреля 2005 года⁵, в которых международное сообщество учредило механизмы для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

подчеркивая, что политическая воля, международное сотрудничество и надлежащее финансирование на национальном, региональном и международном уровнях имеют первостепенно значение для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

будучи встревожена ростом насилия на расовой почве и распространением ксенофобских идей во многих частях мира в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом, в том числе в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на базе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающегося использования этих платформ и уставов для пропаганды или поощрения расистских идеологий,

подчеркивая важность срочной ликвидации продолжающихся и насильственных тенденций, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, обычно побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества для ее искоренения,

приветствуя решимость Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подчеркнуть актуальность и повысить значимость борьбы против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и ее намерение сделать это сквозной темой деятельности и программ ее Управления,

² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (Е/2002/23), глава II, раздел А.

³ Там же, 2003 год, Дополнение № 3 (Е/2003/23), глава II, раздел А.

⁴ Там же, 2004 год, Дополнение № 3 (Е/2004/23), глава II, раздел А.

⁵ Там же. 2005 год, Дополнение № 3 (Е/2005/23), глава ІІ, раздел А.

I Базовые общие принципы

- 1. признает, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как это определено обязательствами по соответствующим документам по вопросам прав человека;
- 2. выражает глубокое беспокойство и безоговорочно осуждает все формы расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты мотивированных расизмом насилия, ксенофобии и нетерпимости, а также пропагандистские мероприятия и организации, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;
- 3. выражает глубокую обеспокоенность по поводу недавних попыток установить иерархию между новыми и возрождающимися формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и настоятельно призывает государства принять столь же целенаправленные и энергичные меры по борьбе с этим злом с целью предотвращения такой практики и защиты жертв;
- 4. подчеркивает, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые в ходе борьбы с терроризмом, не выливались по своей цели или последствиям в дискриминацию на почве расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить расовое профилирование во всех формах или воздерживаться от него;
- 5. *признает*, что государствам следует осуществлять и проводить в жизнь надлежащие и эффективные законодательные, судебные, регламентационные и административные меры для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и защиты от них, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека;
- 6. подчеркивает, что государства обязаны принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего обстоятельства для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;
- 7. настоятельно призывает все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами согласно международным документам по правам человека;
- 8. осуждает злоупотребление печатными, аудиовизуальными и электронными средствами и новыми коммуникационными технологиями, включая Интернет, в целях подстрекательства к насилию, мотивированному расовой ненавистью, и призывает государства принять все необходимые меры по борьбе с этой формой расизма в соответствии с обязательствами, взятыми ими на себя в

Дурбанской декларации и Программе действий¹, в частности в пункте 147 Программы действий, в соответствии с существующими международными и региональными стандартами свободы выражения убеждений и принимая все необходимые меры с целью гарантировать право на свободу убеждений и на свободное их выражение;

- 9. *призывает* все государства предусматривать, в соответствующих случаях, в своих учебных и социальных программах на всех уровнях изучение зарубежных культур, народов и стран и воспитание терпимого и уважительного отношения к ним;
- 10. подчеркивает, что государства обязаны учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали особенности положения женщин и мужчин;

II Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

- 11. *подтверждает*, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁶ и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для содействия равенству и недискриминации в мире;
- 12. вновь повторяет содержащийся в пункте 75 Дурбанской программы действий призыв Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа 8 сентября 2001 года, добиться к 2005 году всеобщей ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и призыв ко всем государствам рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, и разделяет выраженную Комиссией по правам человека в ее резолюции 2005/64 глубокую обеспокоенность тем, что при 170 ратификациях и лишь 46 заявлениях утвержденный Конференцией срок всеобщей ратификации, к сожалению, не был выдержан;
- 13. настоятельно призывает в связи с этим Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать размещать на веб-сайте и регулярно обновлять список стран, которые еще не ратифицировали Конвенцию, и побуждать такие страны демонстрировать практическую приверженность достижению в установленные сроки всеобщей ратификации в соответствии с решением Всемирной конференции;
- 14. предлагает государствам-участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

⁶ Резолюция 2106 A (XX), приложение.

- 15. настоятельно призывает все государства-участники Конвенции активизировать усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека⁷ и статье 5 Конвенции;
- 16. *отмечает*, что Комитет считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;
- 17. *приветствует* тот факт, что Комитет подчеркнул значение последующих мер по итогам Всемирной конференции и рекомендовал меры по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета⁸;

Ш

Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

- 18. *признает*, что решения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости имеют такое же значение, какое придается и решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области;
- 19. признает, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая стала третьей всемирной конференцией по борьбе против расизма, существенно отличалась от двух предыдущих конференций, о чем свидетельствует включение в ее название двух важных компонентов, касающихся современных форм расизма, а именно ксенофобии и связанной с ней нетерпимости;
- 20. подчеркивает, что основная ответственность за эффективную борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости лежит на государствах, и с этой целью особо отмечает, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного и эффективного осуществления всех обязательств и рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий;
- 21. подчеркивает также основополагающую и дополняющую роль национальных учреждений, региональных органов или центров по правам человека и гражданского общества, ведущих совместно с государствами деятельность, направленную на достижение целей Дурбанской декларации и Программы действий;
- 22. приветствует выработку национальных планов действий разработавшими их государствами и подтверждает эту тенденцию как проявление приверженности делу ликвидации всего зла расизма на национальном уровне и

⁷ Резолюция 217 A (III).

⁸ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/57/18), глава XI.

призывает государства, которые еще не сделали этого, выполнить свои обязательства, взятые ими на Всемирной конференции;

- 23. *призывает* все государства сформулировать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;
- 24. признает основополагающую роль, которую играет гражданское общество в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности в оказании содействия государствам в разработке правил и стратегий, а также в принятии мер и в действиях против подобных форм дискриминации и в рамках последующего осуществления;
- 25. постановляет, что Генеральная Ассамблея с учетом ее роли в области разработки политики, Экономический и Социальный Совет с учетом его роли в области общей ориентации и координации, согласно их соответствующим функциям по Уставу Организации Объединенных Наций и резолюции 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года, и Комиссия по правам человека будут представлять собой трехступенчатый межправительственный механизм для всеобъемлющего осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и принятия последующих мер по их выполнению;
- 26. подчеркивает и подтверждает свою роль как высшего межправительственного механизма для разработки и оценки политики по вопросам, относящимся к экономической и социальной сферам и смежным областям, согласно главе IX Устава, включая всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению задач и достижению целей, установленных на всех основных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций;
- 27. приветствует второе совещание группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, состоявшееся в Женеве 21–23 февраля 2005 года, в частности ее программу работы, о чем Генеральная Ассамблея просила в своей резолюции 59/177, и призыв экспертов к Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее принять план пятилетнего обзора хода осуществления Дурбанской декларации и программы действий и приветствует далее региональные инициативы, осуществляемые в этой связи;
- 28. постановляет, что Комиссия по правам человека в качестве одной из функциональных комиссий Экономического и Социального Совета будет играть центральную роль в деле наблюдения за осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий в рамках системы Организации Объединенных Наций и консультирования Совета по этому вопросу;
- 29. выражает свою признательность за продолжение работы Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и одобряет решения их соответственно чет-

⁹ См. E/CN.4/2005/125 и Corr.1.

вертой и пятой сессий и призывает к их осуществлению всеми заинтересованными сторонами;

- 30. приветствует проведение в январе 2006 года семинара высокого уровня под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с уделением особого внимания вопросу о выработке дополняющих стандартов для Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и вопросу о расизме и Интернете и призывает все государства принять участие в работе этого семинара на соответствующем уровне;
- 31. *просит* Генерального секретаря отразить результаты семинара высокого уровня в своем докладе Генеральной Ассамблее о последующей деятельности по итогам Всемирной конференции на ее шестьдесят первой сессии;
- 32. признает кардинальное значение мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешного выполнения обязательств, принятых на Всемирной конференции, и в связи с этим подчеркивает ту центральную роль, которую призвана сыграть группа независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий в деле мобилизации необходимой политической воли, требующейся для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;
- 33. просит Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и группы независимых видных экспертов, по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;
- 34. выражает обеспокоенность учащением случаев проявления расизма в ходе различных спортивных мероприятий, с удовлетворением отмечая при этом предпринятые рядом руководящих спортивных органов усилия по борьбе с расизмом, и в этом контексте предлагает Международной федерации футбола в связи с чемпионатом мира, который должен проходить в Германии в 2006 году, и, в частности, в интересах пропаганды спорта, свободного от расизма, рассмотреть вопрос о принятии привлекающего внимание девиза о недопустимости расизма в футболе и просит Секретариат довести этот вопрос до сведения Международной федерации футбола;

IV

Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его визитов

35. заявляет о своей полной поддержке и высокой оценке работы Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендует ее продолжать;

- 36. вновь призывает все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком;
- 37. с глубокой озабоченностью признает рост антисемитизма, христианофобии и исламофобии в различных частях мира, а также появление движений расового и насильственного характера, основанных на расизме и дискриминационных идеях, обращенных против арабских, христианских, еврейских и мусульманских общин, общин выходцев из стран Африки, общин выходцев из стран Азии и других общин;
- 38. *призывает* государства сотрудничать со Специальным докладчиком и серьезно рассматривать его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он в полной мере и эффективно мог выполнять свой мандат;
- 39 призывает к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности Антидискриминационной группой;
- 40. настоятельно призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять государствам по их просьбе консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;
- 41. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;
- 42. *одобряет* рекомендации, изложенные в докладе Специального докладчика¹⁰, и рекомендует продолжать его работу, и призывает все государства и другие соответствующие заинтересованные стороны осуществить эти рекомендации;
- 43. настоятельно призывает государства-члены рассмотреть вопрос о выполнении рекомендаций, содержащихся в докладах Специального докладчика, и призывает все другие соответствующие заинтересованные стороны выполнять эти рекомендации;
- 44. просит Генерального секретаря уделить особое внимание проблеме усиления расизма, расовой дискриминации и ксенофобии, жертвами которой становятся национальные, этнические, культурные и религиозные меньшинства, иммигранты, лица, ищущие убежище, и беженцы в основном в результате эрозии их экономических и социальных прав (на жилье, образование и здравоохранение) и постепенного ослабления систем защиты, созданных на основании соответствующих международных документов;
- 45. *призывает* государства-члены демонстрировать более твердую приверженность делу борьбы с расизмом в спорте, проводя воспитательные и информационно-просветительные мероприятия и твердо осуждая виновников ра-

¹⁰ Cm. A/60/283.

систских инцидентов, в сотрудничестве с национальными и международными спортивными организациями;

46. вновь заявляет, что международным спортивным органам, таким, как Международная федерация футбола, в связи с чемпионатом мира в Германии в 2006 году, следует сосредоточить внимание на борьбе против расизма в ее национальном измерении, обратившись к национальным федерациям с просьбой представлять ежегодные доклады о расистских инцидентах и мерах, принятых в ответ на них;

V

Общие положения

- 47. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;
- 48. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма и расовой дискриминации».

9